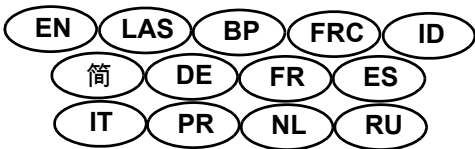


Surveillance Earpieces




PMLN6125, PMLN6126

Accessories



FOREWORD

Product Safety and RF Exposure Compliance

| | |
|--|--|
|  Caution | Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio. |
|--|--|

ATTENTION!

These Surveillance Earpieces, when attached to the radio, are restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

NOTE: For radio to detect the accessory properly, turn the radio off before connecting the audio accessory to the radio.

DESCRIPTION

The PMLN6125/PMLN6126 Surveillance Earpieces can be used when the operator would like to conceal two-way radio usage from others. These surveillance accessories are used in quiet environments to prevent others from hearing radio transmission.

NOTE: It is the user's responsibility to ensure that the surveillance features of the selected accessory are suitable for his/her intended use.

OPERATION

Attaching the Surveillance Accessory to the Radio

1. Turn the radio off.
2. Remove the side connector cover from the side of the radio, attach the surveillance kit connector to the radio, and tighten the thumbscrew to secure the connection.
3. Turn the radio on and adjust the audio volume to a comfortable listening level.

Wearing the Surveillance Accessory

These Surveillance Earpieces without Volume Control have a single cord that can be worn underneath a shirt, jacket, or other clothing.

Receiving

When the surveillance unit is connected to the radio side connector, the radio's speaker is muted, and the audio is only heard from the earpiece speaker.

Transmitting

While using either of these surveillance accessories, transmit by pressing the radio PTT and speaking into the radio microphone in the normal manner.

Removing the Surveillance Accessory

Turn the radio off before removing the surveillance unit from the radio side connector. Remember to reattach the radio side connector cover when an accessory is not being used.

SERVICE


The following replacement parts and alternate configurations are available for the surveillance kits.

Table 1. Replacement Parts/Options

| Part Description | Qty | Part Number |
|-----------------------------------|-----|-------------|
| Replacement Ear Tips, Clear | 50 | RLN6282 |
| * EARPIECE, Custom; R Ear, Small | 1 | RLN4760 |
| * EARPIECE, Custom; R Ear, Medium | 1 | RLN4761 |
| * EARPIECE, Custom; R Ear, Large | 1 | RLN4762 |
| * EARPIECE, Custom; L Ear, Small | 1 | RLN4763 |
| * EARPIECE, Custom; L Ear, Medium | 1 | RLN4764 |
| * EARPIECE, Custom; L Ear, Large | 1 | RLN4765 |

PRÓLOGO

Seguridad del producto y Cumplimiento de las normas de exposición a RF

| | |
|---|--|
|  Precaución | Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de operación para un uso seguro que encontrará en el folleto de Seguridad del producto y Exposición a RF que recibió junto con su radio. |
|---|--|

¡ATENCIÓN!

Estos auriculares para vigilancia conectados a una radio son exclusivamente para uso laboral para satisfacer los requerimientos de exposición a la energía de frecuencia de radio (RF) establecidos por la FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la información sobre energía de frecuencia de radio (RF) y las instrucciones de operación que encontrará en el folleto de Seguridad del producto y Exposición a RF que recibió junto con su radio. De esta manera, se asegurará de cumplir con los límites de exposición a la energía de frecuencia de radio.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo estilizado M son marcas de fábrica o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y son usadas bajo licencia. Todas otras marcas registradas son la propiedad de sus dueños respectivos.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos están reservados.

SEGURIDAD ACÚSTICA

La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados puede afectar la audición temporal o permanentemente. Mientras más alto el volumen de la radio, menos tarda la audición en verse afectada. El daño a la audición por ruidos fuertes a veces es indetectable en un principio y puede tener efecto acumulativo.

Para proteger su audición:

- Use el volumen más bajo necesario para hacer su trabajo.
- Aumente el volumen sólo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Reduzca el volumen antes de conectar el audífono o auricular.
- Limite el tiempo durante el cual usa los audífonos o auriculares en volumen alto.
- Al usar la radio sin audífono o auricular, no se coloque el altavoz de la radio directamente en el oído.

NOTA: Para que el radio detecte el accesorio de manera correcta, apague el radio antes de conectar el accesorio de audio al radio.

DESCRIPCIÓN

Los auriculares para vigilancia PMLN6125/PMLN6126 son ideales para situaciones en las que el usuario necesita ocultar el uso de la radio de dos vías. Estos accesorios para vigilancia se utilizan en ambientes silenciosos para evitar que otras personas escuchen la transmisión de la radio.

NOTA: Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las funciones del accesorio seleccionado se adecuan al uso deseado.

OPERACIÓN

Conexión del accesorio para vigilancia a la radio

1. Apague la radio.
2. Quite la cubierta del conector lateral de la radio. Conecte la ficha del kit para vigilancia a la radio y ajuste el tornillo para asegurar la conexión.
3. Encienda la radio y ajuste el volumen de audio.

Uso del accesorio para vigilancia

Estos auriculares para vigilancia sin control de volumen cuentan con un solo cable que se puede utilizar debajo de una camisa, un saco u otra prenda de vestir.

Recepción

Cuando la unidad para vigilancia está conectada a la ficha lateral de la radio, se silencia el parlante de la radio y el audio de la radio sólo se escucha desde el parlante del auricular.

Transmisión

Mientras utilice cualquiera de estos accesorios para vigilancia, transmita pulsando el botón PTT de la radio y hablando normalmente hacia el micrófono de la radio.

Desconexión del accesorio para vigilancia

Antes de desconectar la unidad para vigilancia del conector lateral de la radio, apague la radio. Recuerde volver a colocar la cubierta del conector lateral de la radio cuando no esté utilizando un accesorio.

SERVICIO


Los kits para vigilancia cuentan con las siguientes configuraciones alternativas y piezas de repuesto.

Tabla 1. Piezas de repuesto/Opcionales

| Descripción de la pieza | Cantidad | Núm. de pieza |
|--|----------|---------------|
| Puntas de repuesto, transparentes | 50 | RLN6282 |
| * AURICULAR, personal; Oído derecho, Pequeño | 1 | RLN4760 |
| * AURICULAR, personal; Oído derecho, Mediano | 1 | RLN4761 |
| * AURICULAR, personal; Oído derecho, Grande | 1 | RLN4762 |
| * AURICULAR, personal; Oído izquierdo, Pequeño | 1 | RLN4763 |
| * AURICULAR, personal; Oído izquierdo, Mediano | 1 | RLN4764 |
| * AURICULAR, personal; Oído izquierdo, Grande | 1 | RLN4765 |

INTRODUÇÃO

Segurança do produto e Conformidade com as normas de exposição à radiofrequência

| | |
|---|---|
|  Precaución | <p>Antes de usar este produto, leia as instruções de operação para uso seguro contidas no folheto Segurança do produto e Exposição à radiofrequência, fornecido com o rádio.</p> |
|---|---|

ATENÇÃO!

Esses Fones de Ouvido para Vigilância, quando conectados ao rádio, ficam restritos ao uso profissional para atender às exigências de exposição à energia de radiofrequência estabelecidas pela FCC/ICNIRP. Antes de usar este produto, leia as informações sobre energia de radiofrequência e as instruções de operação contidas no folheto Segurança do produto e Exposição à radiofrequência fornecido com o rádio, para assegurar a conformidade com os limites de exposição à energia de radiofrequência.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

SEGURANÇA ACÚSTICA

Exposição a ruídos muito altos de qualquer origem, e por longos períodos pode prejudicar sua audição de maneira temporária ou permanente. Quanto mais alto for o volume do rádio, a audição poderá ser prejudicada mais rapidamente. Às vezes, os danos à audição causados por ruídos muito altos podem não ser detectados no início.

Além disso, podem ter efeito cumulativo.

Para proteger sua audição:

- Use o volume mais baixo necessário para executar sua tarefa.
- Só aumente o volume se estiver em ambientes com excesso de ruídos.
- Reduza o volume antes de conectar o monofone ou o fone de ouvido.
- Limite o tempo de uso de monofones ou fones de ouvido com volume alto.
- Ao usar o rádio sem monofones ou fones de ouvido, não coloque o alto-falante do rádio diretamente em contato com seus ouvidos.

NOTA: Para o rádio detectar o acessório corretamente, desligue o rádio antes de conectar o acessório de áudio ao rádio.

DESCRIÇÃO

Os Fones de Ouvido para Vigilância PMLN6125/ PMLN6126 podem ser usados quando o operador deseja esconder o uso de rádio bidirecional. Esses acessórios de vigilância são usados em ambientes silenciosos para evitar que outras pessoas ouçam a transmissão por rádio.

NOTA: Nota: É responsabilidade do usuário garantir que os recursos de vigilância do acessório selecionado sejam adequados para o uso pretendido.

OPERAÇÃO

Como acoplar o acessório de vigilância ao rádio

1. Desligue o rádio.
2. Remova a tampa do conector na lateral do rádio, acople o conector do kit de vigilância ao rádio e aperte o parafuso para segurar a conexão.
3. Ligue o rádio e ajuste o volume do áudio para um nível de escuta apropriado.

Como utilizar o acessório de vigilância

Esses fones de ouvido de vigilância sem controle de volume possuem um cabo simples que podem ser usados sob uma camisa, uma jaqueta ou outra peça de roupa.

Recepção

Quando a unidade de vigilância está acoplada ao conector lateral do rádio, o alto-falante do rádio fica mudo, e o áudio só pode ser ouvido no alto-falante do fone.

Transmissão

Ao utilizar qualquer um desses acessórios de vigilância, transmita pressionando o PTT do rádio e falando no microfone do rádio como de costume.

Como remover o acessório de vigilância

Desligue o rádio antes de remover a unidade de vigilância do conector lateral do rádio. Lembre-se de reconectar a tampa do conector lateral do rádio quando um acessório não estiver sendo utilizado.

SERVIÇO


As peças de substituição e as configurações alternativas a seguir estão disponíveis para os kits de vigilância.

Tabela 1. Peças/opções de substituição

| Descrição da peça | Qtd | Número de peça |
|--|-----|----------------|
| Proteções auriculares de substituição, transparentes | 50 | RLN6282 |
| * FONE DE OUVIDO, Personalizado; Ouvido D, Pequeno | 1 | RLN4760 |
| * FONE DE OUVIDO, Personalizado; Ouvido D, Médio | 1 | RLN4761 |
| * FONE DE OUVIDO, Personalizado; Ouvido D, Grande | 1 | RLN4762 |
| * FONE DE OUVIDO, Personalizado; Ouvido E, Pequeno | 1 | RLN4763 |
| * FONE DE OUVIDO, Personalizado; Ouvido E, Médio | 1 | RLN4764 |
| * FONE DE OUVIDO, Personalizado; Ouvido E, Grande | 1 | RLN4765 |

PRÉFACE

Sécurité produit et conformité pour l'exposition à la fréquence radioélectrique

| | |
|---|---|
|  Precaución | Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de fonctionnement pour l'utilisation de sécurité figurant dans la brochure Sécurité produit et exposition à la fréquence radioélectrique fournie avec votre radio. |
|---|---|

ATTENTION!

Ces écouteurs de surveillance, lorsque connectés à la radio, sont limités à une utilisation professionnelle pour être conforme aux conditions d'exposition d'énergie de fréquence radioélectrique de la FCC/ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, lisez les informations relatives à l'énergie de fréquence radioélectrique ainsi que les instructions de fonctionnement dans la brochure Sécurité produit et exposition à la fréquence radioélectrique fournie avec votre radio pour garantir la conformité avec les limites d'exposition d'énergie de fréquence radioélectrique.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques enregistrées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

SÉCURITÉ RELATIVE AU BRUIT

L'exposition prolongée à un bruit intense de quelque source que ce soit peut affecter temporairement ou de façon permanente votre ouïe. Plus le volume de la radio est élevé, plus votre ouïe sera perturbée rapidement. Une diminution de l'acuité auditive en raison du volume élevé des bruits est souvent d'abord indétectable, mais peut avoir un effet cumulatif.

Pour protéger votre ouïe :

- réglez le volume aussi bas que possible pour effectuer votre travail;
- augmentez le volume uniquement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant;
- diminuez le volume avant de brancher le casque ou l'écouteur;
- Si vous utilisez un casque ou des écouteurs, limitez les périodes d'écoute à volume élevé;
- lorsque vous écoutez la radio sans casque ni écouteur, ne collez pas le haut-parleur directement sur votre oreille.

REMARQUE: Pour que la radio détecte correctement l'accessoire audio, éteignez-la avant d'y connecter celui-ci.

DESCRIPTION

Les écouteurs de surveillance PMLN6125/PMLN6126 peuvent être utilisés lorsque l'opérateur veut dissimuler l'utilisation d'une radio bidirectionnelle des personnes à proximité. Ces accessoires de surveillance sont utilisés dans les environnements silencieux afin d'empêcher d'autres personnes d'entendre une transmission radio.

REMARQUE: Il incombe à l'utilisateur la responsabilité d'assurer que les fonctions de surveillance de l'accessoire sélectionné conviennent à l'utilisation qu'il a prévue d'en faire.

FONCTIONNEMENT

Connexion de l'accessoire de surveillance à la radio

1. Éteignez la radio.
2. Enlevez le connecteur latéral du côté de la radio, branchez le connecteur de l'ensemble de surveillance à la radio et serrez la vis pour sécuriser la connexion.
3. Branchez la radio et ajustez le volume audio à un niveau d'écoute confortable.

Port de l'accessoire de surveillance

Ces écouteurs de surveillance sans contrôle du volume possèdent un cordon simple qui peut être porté sous une chemise, une veste ou un autre vêtement.

Réception

Lorsque l'unité de surveillance est branchée au connecteur sur le côté de la radio, le haut-parleur de la radio est en sourdine et l'audio ne peut être entendu que du haut-parleur de l'écouteur.

Transmission

En utilisant l'un de ces accessoires de surveillance, effectuez une transmission en appuyant sur le bouton PTT et en parlant normalement dans le microphone de la radio.

Débranchement de l'accessoire de surveillance

Éteignez la radio avant de débrancher l'unité de surveillance du connecteur latéral de la radio. Rappelez-vous de remettre le protecteur du connecteur latéral de la radio lorsqu'un accessoire n'est pas utilisé.

SERVICE

Les pièces de remplacement suivantes et les configurations de substitution sont disponibles pour les ensembles de surveillance.

Tableau 1. Pièces/Options de remplacement

| Description de la pièce | Quantité | Numéro de pièce |
|--|----------|-----------------|
| Embouts de remplacement, Clair | 50 | RLN6282 |
| * ÉCOUTEUR, Personnalisé; Oreille droite, Petit | 1 | RLN4760 |
| * ÉCOUTEUR, Personnalisé; Oreille droite, Moyen | 1 | RLN4761 |
| * ÉCOUTEUR, Personnalisé; Oreille droite, Large | 1 | RLN4762 |
| * ÉCOUTEUR, Personnalisé; Oreille gauche, Petit | 1 | RLN4763 |
| * ÉCOUTEUR, Personnalisé; Oreille droite, Moyen | 1 | RLN4764 |
| * ÉCOUTEUR, Personnalisé; Oreille gauche, Large | 1 | RLN4765 |

PRAKATA

Keselamatan Produk dan Pematuhan Batas Pancaran RF



Perhatian

Sebelum menggunakan produk ini, bacalah petunjuk penggunaan mengenai pemakaian secara aman di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda.

PERHATIAN!

Earpiece-earpiece Pengawasan ini, saat terpasang pada pesawat radio, dibuat untuk penggunaan di lingkungan kerja sesuai persyaratan FCC/ICNIRP mengenai pancaran energi RF. Sebelum menggunakan produk ini, bacalah informasi mengenai energi RF dan petunjuk penggunaan di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda untuk memastikan bahwa pancaran telah memenuhi batas pancaran energi RF.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS dan logo Stylized M adalah merek dagang atau merek dagang terdaftar Motorola Trademark Holdings, LLC dan digunakan berdasarkan lisensi. Semua merek dagang lainnya adalah properti dari masing-masing pemilik.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Semua hak dilindungi undang-undang.

KEAMANAN AKUSTIK

Pemaparan ke suara yang sangat bising dari sumber apa pun untuk jangka waktu yang lama, dapat mempengaruhi pendengaran anda untuk sementara atau selamanya.

Semakin nyaring volume radio, semakin cepat pendengaran anda terpengaruh.

Kerusakan pendengaran akibat kebisingan kadang tidak dapat terdeteksi pada awalnya, dan efeknya bisa bertumpuk.

Untuk melindungi pendengaran anda:

- Gunakan volume terendah yang diperlukan untuk melakukan pekerjaan anda.
- Keraskan volume hanya jika anda berada di lingkungan yang bising.
- Kecilkan volume sebelum memakai headset atau earpiece.
- Batasi waktu anda menggunakan headset atau earpiece pada volume tinggi.
- Apabila menggunakan radio tanpa headset atau earpiece, jangan secara langsung meletakkan speaker radio di samping telinga anda.

CATATAN: Supaya radio mendeteksi aksesoris dengan benar, nonaktifkan radio sebelum menyambungkan aksesoris audio ke radio.

URAIAN

Earpiece Pengawasan PMLN6125/PMLN6126 dapat digunakan bila pengguna ingin menyembunyikan pemakaian radio dua arah dari orang lain. Aksesori pengawasan ini digunakan di dalam lingkungan yang sepi agar orang lain tidak dapat mendengar transmisi radio yang dilakukan.

CATATAN: Pengguna bertanggung jawab untuk memastikan bahwa fitur pengawasan dari aksesori yang dipilih sesuai dengan kebutuhannya.

CARA KERJA

Memasang Aksesori Pengawasan ke Pesawat Radio

1. Matikan radio.
2. Lepaskan tutup konektor samping dari sisi radio, pasang perangkat pengawasan ke radio, kemudian kencangkan sekrup dengan tangan agar sambungan cukup kuat.
3. Hidupkan radio dan setel volume audio agar nyaman bagi pendengaran Anda.

Mengenakan Aksesori Pengawasan

Earpiece Pengawasan tanpa Kontrol Volume ini memiliki satu kabel yang dapat dikenakan di dalam kemeja, jaket atau pakaian lainnya.

Menerima

Saat unit pengawasan terhubung ke konektor samping radio, pengeras suara radio akan diredam dan suara hanya akan dikeluarkan melalui pengeras suara earpiece.

Transmisi

Saat menggunakan salah satu aksesori pengawasan ini, transmisi dapat dilakukan dengan menekan PTT radio dan berbicara ke mikrofon radio dengan cara biasa.

Melepaskan Aksesori Pengawasan

Matikan radio sebelum melepaskan unit pengawasan dari konektor samping radio. Jangan lupa untuk memasang kembali tutup konektor samping radio bila tidak menggunakan aksesori.

PERBAIKAN


Suku cadang pengganti dan pilihan konfigurasi berikut tersedia untuk perangkat pengawasan.

Table 1. Suku Cadang Pengganti/Pilihan

| Keterangan Suku Cadang | Jumlah | Nomor Suku Cadang |
|---|--------|-------------------|
| Ujung Earpiece Pengganti, Transparan | 50 | RLN6282 |
| * EARPIECE, Nonstandar; Telinga Kanan, Kecil (S) | 1 | RLN4760 |
| * EARPIECE, Nonstandar; Telinga Kanan, Menengah (M) | 1 | RLN4761 |
| * EARPIECE, Nonstandar; Telinga Kanan, Besar (L) | 1 | RLN4762 |
| * EARPIECE, Nonstandar; Telinga Kiri, Kecil (S) | 1 | RLN4763 |
| * EARPIECE, Nonstandar; Telinga Kiri, Menengah (M) | 1 | RLN4764 |
| * EARPIECE, Nonstandar; Telinga Kiri, Besar (L) | 1 | RLN4765 |

前言

产品安全和射频辐射说明

| | |
|---|---|
|  | <p>在使用本产品之前，请仔细阅读对讲机附带的产品安全和射频辐射手册中关于使用安全的操作说明。</p> |
|---|---|

注意！

这些监听耳机连接到对讲机时仅限于能够满足 FCC/ ICNIRP 射频能量辐射要求的职业应用。在使用本产品之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中有关的射频能量信息和安全操作说明，以确保符合射频能量辐射限制标准。

声学安全

长时间暴露于来自任何声源的巨大噪声中，可能会对您的听力造成暂时或永久性的影响。对讲机的音量越大，听力就越快受到影响。巨大噪声所导致的听力损害有时在一开始不易被发觉，而且可能具有累积效应。

若为了保护您的听力：

- 工作时有必要使用最小音量。
- 仅在嘈杂环境中才增大音量。
- 在连接耳机前，将音量关小。
- 限制在较高音量情况下的耳机使用时间。
- 在使用没有耳机的对讲机时，不要将对讲机的扬声器直接放在耳朵上。

注意：为使对讲机正常检测到附件，请先关闭对讲机，再将音频附件连接至对讲机。

说明

需要隐蔽双向对讲机通话时，操作员可使用 PMLN6125/PMLN6126 监听耳机。在安静的环境中使用这些监听附件可以防止其它人听到无线电传输内容。

注意：用户在使用所选附件的监听功能，将其用于特定用途时，对该附件的使用由用户自行承担责任。

操作

连接监听附件到对讲机

1. 关闭对讲机。
2. 取下对讲机侧面的接口防尘罩，将监听套件连接到对讲机，然后拧紧指旋螺丝以确保连接牢固。
3. 打开对讲机，并将音量调节到合适的大小。

佩戴监听附件

这些不带音量控制器的监听耳机配备一条电线，可以佩戴在衬衫、夹克或其它衣物内。

接收

当监听设备连接到对讲机侧面的接口时，对讲机扬声器处于静音状态，声音只从耳机扬声器发出。

发射

使用这些监听附件时，通过按监听对讲机 PTT 键发送，并以正常方式对着监听麦克风讲话。

取下监听附件

先关闭对讲机，然后再从对讲机侧面的接口取下监听部件。记住当不使用附件时要重新装上对讲机侧面的接口罩。

维修


以下更换组件和可选配置用于监听套件。

表 1. 更换组件 / 选配件

| 组件说明 | 数量 | 组件编号 |
|--------------|----|---------|
| 可更换耳帽，透明 | 50 | RLN6282 |
| * 定制耳机，右耳，小型 | 1 | RLN4760 |
| * 定制耳机，右耳，中型 | 1 | RLN4761 |
| * 定制耳机，右耳，大型 | 1 | RLN4762 |
| * 定制耳机，左耳，小型 | 1 | RLN4763 |
| * 定制耳机，左耳，中型 | 1 | RLN4764 |
| * 定制耳机，左耳，大型 | 1 | RLN4765 |

VORWORT

Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen

| | |
|--|--|
|  VORSICHT | Bitte lesen Sie vor Benutzung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanweisung. |
|--|--|

ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC/ICNIRP-Strahlenschutzbedingungen sind die gemeinsam mit dem Funkgerät verwendeten Überwachungsohrhörer ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, da sie nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
© 2012 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

SCHUTZ VOR AKUSTISCHER BELASTUNG

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen. Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset bzw. Kopfhörer benutzen.

HINWEIS: Damit das Radio das Zubehör richtig erkennt, muss das Radio ausgeschaltet sein, bevor Sie das Audiozubehör anschließen.

BESCHREIBUNG

Die Überwachungsohrhörer PMLN6125/PMLN6126 werden zur geheimen Zweiweg-Funkgerätekommunikation eingesetzt. Dieses Überwachungszubehör wird in geräuscharmen Bereichen eingesetzt, wenn andere eine Funkübertragung nicht mithören sollen.

HINWEIS: Die Entscheidung, ob die Überwachungsfunktionen des gewählten Zubehörs für den geplanten Einsatz geeignet sind, obliegt dem Benutzer.

BETRIEB

Anbringen des Überwachungszubehörs am Funkgerät

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Entfernen Sie den Verschluss der Zubehörbuchse an der Seite des Funkgeräts, stecken Sie den Stecker der Überwachungsgarnitur in die Buchse und schrauben Sie die Sicherungsschraube fest.
3. Schalten Sie das Funkgerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf einen angenehmen Hörpegel ein.

Tragen des Überwachungszubehörs

Die Überwachungsohrhörer ohne Lautstärkeregler sind mit einem Kabel versehen, das unter einem Hemd, einer Jacke oder Ähnlichem getragen werden kann.

Empfangen

Ist die Überwachungsgarnitur an der Zubehörbuchse des Funkgeräts angeschlossen, wird der Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet und die Tonausgabe erfolgt über den Ohrhörerlautsprecher.

Rufe absenden

Beim Einsatz dieses Überwachungszubehörs wird durch Drücken der Funkgerätsendetaste gesendet und in das Funkgerätmikrofon gesprochen.

Abnehmen des Überwachungszubehörs

Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie den Stecker der Überwachungsgarnitur vom Funkgerät abziehen.

Nach Abnehmen des Zubehörs ist der Verschluss der Zubehörbuchse wieder anzubringen.

SERVICE/WARTUNG


Für die Überwachungsgarnituren sind folgende Ersatzteile und alternative Konfigurationen erhältlich:

Tabelle 1. Ersatzteile/Optionen

| Beschreibung des Ersatzteils | Menge | Teile-Nr. |
|---|-------|-----------|
| Ersatzohreinsätze, durchsichtig | 50 | RLN6282 |
| * OHRHÖRER, kundenspezifisch, rechtes Ohr, klein | 1 | RLN4760 |
| * OHRHÖRER, kundenspezifisch, rechtes Ohr, mittel | 1 | RLN4761 |
| * OHRHÖRER, kundenspezifisch, rechtes Ohr, groß | 1 | RLN4762 |
| * OHRHÖRER, kundenspezifisch, linkes Ohr, klein | 1 | RLN4763 |
| * OHRHÖRER, kundenspezifisch, linkes Ohr, mittel | 1 | RLN4764 |
| * OHRHÖRER, kundenspezifisch, linkes Ohr, groß | 1 | RLN4765 |

AVANT-PROPOS

Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF

| | |
|--|---|
|  AVERTISSEMENT | Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence, fournie avec votre radio. |
|--|---|

ATTENTION !

Ce type d'oreillette de surveillance, une fois connecté à un poste, est uniquement limité à un usage professionnel pour se conformer aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre poste radio, pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes. Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque / une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une oreillette si le niveau de volume est élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

REMARQUE: Pour que la radio détecte correctement l'accessoire, vous devez désactiver la radio avant de connecter l'accessoire audio à la radio.

DESCRIPTION

Les oreillettes de surveillance PMLN6125/PMLN6126 sont conseillées lorsque l'utilisateur souhaite dissimuler ses communications radio. Ce type d'accessoire de surveillance est utilisé dans des environnements calmes pour éviter que les émissions puissent être entendues par d'autres personnes.

REMARQUE: L'utilisateur doit s'assurer que les caractéristiques de surveillance fournies par l'accessoire choisi correspondent à l'usage qu'il souhaite en faire.

FONCTIONNEMENT

Branchement de l'accessoire de surveillance à la radio

1. Éteignez le poste.
2. Retirez le cache-protecteur du connecteur latéral (sur le côté du poste). Branchez le connecteur du kit de surveillance sur le poste. Serrez la vis moletée pour bien serrer la connexion.
3. Allumez le poste. Réglez le volume à un niveau d'écoute confortable.

Pour porter l'accessoire de surveillance

Les modèles d'oreillettes de surveillance sans contrôle du volume sont dotés d'un seul fil qui peut être dissimulé sous une chemise, une veste ou autre vêtement.

Réception

Lorsque l'oreillette de surveillance est branchée sur le connecteur latéral du poste, le haut-parleur du poste est désactivé. L'utilisateur peut uniquement entendre l'audio dans son oreillette.

Émission

L'un ou l'autre de ces accessoires de surveillance permet d'émettre en appuyant sur l'alternat du poste et de converser en parlant de manière normale dans le microphone du poste.

Pour retirer l'accessoire de surveillance

Éteignez le poste avant de débrancher le kit de surveillance du connecteur latéral du poste. N'oubliez pas de remettre en place le cache-protecteur sur le connecteur latéral lorsque vous n'utilisez aucun accessoire.

ENTRETIEN

Les pièces de rechange et les configurations suivantes sont disponibles avec les kits de surveillance.

Tableau 1. Options / pièces de rechange

| Description | Qté | Référence |
|--|-----|-----------|
| Protège-oreillette de rechange, transparents | 50 | RLN6282 |
| * OREILLETTE, Custom ; Oreille droite, petite | 1 | RLN4760 |
| * OREILLETTE, Custom ; Oreille droite, moyenne | 1 | RLN4761 |
| * OREILLETTE, Custom ; Oreille droite, grande | 1 | RLN4762 |
| * OREILLETTE, Custom ; Oreille gauche, petite | 1 | RLN4763 |
| * OREILLETTE, Custom ; Oreille gauche, moyenne | 1 | RLN4764 |
| * OREILLETTE, Custom ; Oreille gauche, grande | 1 | RLN4765 |

PRÓLOGO

Seguridad del producto y cumplimiento con la exposición a radiofrecuencia



PRECAUCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto.

ATENCIÓN

Estos auriculares de vigilancia, cuando se conectan al radioteléfono, se limitan únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el transceptor móvil para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

SEGURIDAD AUDITIVA

La exposición a ruidos procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo.

Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen únicamente si está en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no se ponga el altavoz directamente pegado a la oreja.

NOTA: Para que la radio detecte el accesorio correctamente, apague la radio antes de conectar el accesorio de audio a la radio.

DESCRIPCIÓN

Los auriculares de vigilancia PMLN6125/PMLN6126 pueden usarse cuando el operador desea ocultar a otros el uso bidireccional del radioteléfono. Estos accesorios de vigilancia pueden usarse en entornos tranquilos para evitar que otros oigan la transmisión del radioteléfono.

NOTA: Es responsabilidad del usuario asegurar que las funciones de vigilancia del accesorio seleccionado sean adecuadas a su uso.

FUNCIONAMIENTO

Instalación del accesorio de vigilancia en el radioteléfono

1. Apague el radioteléfono.
2. Quite la cubierta del conector lateral del radioteléfono, enchufe el conector del kit de vigilancia al radioteléfono y apriete el tornillo de orejetas para asegurar la conexión.
3. Encienda el radioteléfono y ajuste el volumen del sonido al nivel de escucha deseado.

Instrucciones para llevar el accesorio de vigilancia

Estos auriculares de vigilancia sin control de volumen disponen de un único cable que puede colocarse bajo una camisa, chaqueta o cualquier otra prenda.

Recepción

Cuando la unidad de vigilancia está enchufada al conector lateral del radioteléfono, el altavoz del radioteléfono se silencia y el sonido sólo se oye a través del altavoz de los auriculares.

Transmisión

Mientras utiliza cualquiera de estos accesorios de vigilancia, puede transmitir si pulsa el PTT del radiotransmisor y habla hacia el micrófono del aparato de la manera habitual.

Extracción del accesorio de vigilancia

Apague el radioteléfono antes de extraer la unidad de vigilancia del conector lateral del radioteléfono. Recuerde volver a conectar la cubierta del conector lateral del radioteléfono cuando no se esté utilizando ningún accesorio.

MANTENIMIENTO

Para los kits de vigilancia están disponibles los siguientes recambios y configuraciones alternativas.

Tabla 1. Recambios/componentes opcionales

| Descripción de la pieza | Cantidad | Número de referencia |
|---|----------|----------------------|
| Auriculares de recambio, sencillos | 50 | RLN6282 |
| * AURICULAR personalizado, oreja derecha, pequeño | 1 | RLN4760 |
| * AURICULAR personalizado, oreja derecha, mediano | 1 | RLN4761 |
| * AURICULAR personalizado, oreja derecha, grande | 1 | RLN4762 |
| * AURICULAR personalizado, oreja izquierda, pequeño | 1 | RLN4763 |
| * AURICULAR personalizado, oreja izquierda, mediano | 1 | RLN4764 |
| * AURICULAR personalizado, oreja izquierda, grande | 1 | RLN4765 |

INTRODUZIONE

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.

ATTENZIONE

L'uso degli auricolari per servizi di sorveglianza collegati alla radio è limitato solo a scopi professionali, al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC/ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

NOTA: Affinché la radio possa rilevare correttamente l'accessorio, spegnerla prima di collegare l'accessorio audio.

DESCRIZIONE

Gli auricolari per servizi di sorveglianza PMLN6125/ PMLN6126 possono essere utilizzati quando l'operatore non desidera che altri si accorgano che sta utilizzando la radio ricetrasmittente. Questi auricolari sono utili anche in ambienti silenziosi, per evitare che altri possano udire le trasmissioni radio.

NOTA: è responsabilità dell'utente verificare che le funzioni di sorveglianza dell'accessorio selezionato siano idonee all'uso che si intende farne.

FUNZIONAMENTO

Collegamento dell'accessorio per servizi di sorveglianza alla radio

1. Spegnerne la radio.
2. Rimuovere il cappuccio dal connettore accessori sul lato radio, quindi collegare il connettore del kit per servizi di sorveglianza alla radio ed infine serrare la vite ad alette per fissare il connettore.
3. Accendere la radio e regolare il volume dell'audio al livello d'ascolto voluto.

Come indossare l'accessorio per i servizi di sorveglianza

Gli auricolari per servizi di sorveglianza senza controllo del volume sono dotati di un unico filo, che può essere posizionato sotto la camicia, giacca oppure un altro capo di abbigliamento.

Ricezione

Dopo aver collegato il kit per servizi di sorveglianza al connettore accessori della radio, l'altoparlante della radio sarà disattivato e l'audio in ricezione verrà instradato solo attraverso l'altoparlante dell'auricolare.

Trasmissione

Quando si utilizzano questi accessori per servizi di sorveglianza, premere il PTT della radio per trasmettere, quindi parlare nel microfono della radio come consueto.

Rimozione dell'accessorio per servizi di sorveglianza

Spegnere la radio prima di staccare il kit dal connettore accessori della radio. Accertarsi di reinserire il cappuccio nel connettore accessori quando non si utilizzano accessori.

MANUTENZIONE

Per i kit per servizi di sorveglianza, sono disponibili le seguenti parti di ricambio in versioni diverse.

Tabella 1. Parti di ricambio e opzioni

| Descrizione parte | Qtà | Codice parte |
|---|-----|--------------|
| Punte di ricambio, trasparenti | 50 | RLN6282 |
| *AURICOLARE, personalizzato, orecchio Dx, piccolo | 1 | RLN4760 |
| *AURICOLARE, personalizzato, orecchio Dx, medio | 1 | RLN4761 |
| *AURICOLARE, personalizzato, orecchio Dx, grande | 1 | RLN4762 |
| *AURICOLARE, personalizzato, orecchio Sx, piccolo | 1 | RLN4763 |
| *AURICOLARE, personalizzato, orecchio Sx, medio | 1 | RLN4764 |
| *AURICOLARE, personalizzato, orecchio Sx, grande | 1 | RLN4765 |

PREFÁCIO

Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



CUIDADO

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

Estes Auriculares de Vigilância, quando ligados ao rádio, limitam-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC/ICNIRP relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecidas com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

SEGURANÇA DE EXPOSIÇÃO AO RUÍDO

A exposição a qualquer tipo de ruído alto por períodos prolongados pode afectar a sua audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afectada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detectadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição:

- Use o volume mínimo necessário para desempenhar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Diminua o volume antes de ligar um auscultador ou auricular.
- Limite a quantidade de tempo de utilização de auscultadores ou auriculares com o volume alto.
- Quando usar o rádio sem um auscultador ou auricular, não encoste o altifalante do rádio directamente ao ouvido.

NOTA: Para que o rádio detete o acessório corretamente, desligue o rádio antes de ligar o acessório de áudio ao rádio.

DESCRIÇÃO

Os Auriculares de Vigilância PMLN6125/PMLN6126 podem ser utilizados quando o operador pretender ocultar a utilização do rádio bidireccional de outras pessoas. Estes acessórios de vigilância são utilizados em ambientes sossegados para evitar que outras pessoas ouçam a transmissão por rádio.

NOTA: é da responsabilidade do utilizador garantir que as funções de segurança do acessório seleccionado sejam adequadas para a utilização pretendida.

OPERAÇÃO

Ligação do Acessório de Vigilância ao Rádio

1. Desligue o rádio.
2. Retire a tampa do conector lateral do rádio, ligue o conector do kit de vigilância ao rádio e aperte o parafuso de orelhas para fixar a ligação.
3. Ligue o rádio e regule o volume do áudio para um nível de audição confortável.

Utilização do Acessório de Vigilância

Estes Auriculares de Vigilância sem Controlo de Volume têm apenas um cabo que se pode usar sob uma camisola, um casaco ou outra peça de vestuário.

Recepção

Quando a unidade de vigilância está ligada ao conector lateral do rádio, o altifalante do rádio está silencioso e o som é escutado apenas a partir do altifalante do auricular.

Transmissão

Ao utilizar estes acessórios de vigilância, transmita premindo o PTT do rádio e fale normalmente para o microfone do rádio.

Remoção do Acessório de Vigilância

Desligue o rádio antes de retirar a unidade de vigilância do conector lateral do rádio. Lembre-se de colocar novamente a tampa do conector lateral do rádio sempre que não estiver a utilizar um acessório.

ASSISTÊNCIA

As peças sobressalentes e configurações alternativas que se seguem estão disponíveis para os kits de vigilância.

Tabela 1. Peças Sobressalentes/Opções

| Descrição da Peça | Qtd | Referência |
|---|-----|------------|
| Auscultadores sobressalentes, Transparentes | 50 | RLN6282 |
| * AURICULAR, Personalizado; Ore-lha Direita, Pequeno | 1 | RLN4760 |
| * AURICULAR, Personalizado; Ore-lha Direita, Médio | 1 | RLN4761 |
| * AURICULAR, Personalizado; Ore-lha Direita, Grande | 1 | RLN4762 |
| * AURICULAR, Personalizado; Ore-lha Esquerda, Pequeno | 1 | RLN4763 |
| * AURICULAR, Personalizado; Ore-lha Esquerda, Médio | 1 | RLN4764 |
| * AURICULAR, Personalizado; Ore-lha Esquerda, Grande | 1 | RLN4765 |

VOORWOORD

Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



LET OP!

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC/ICNIRP ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mogen deze surveillance-oorluidsprekers, wanneer ze op een portofoon zijn aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

BESCHERMING VAN UW GEHOOR

Langdurige blootstelling aan luid lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen aan kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan een cumulatieve invloed hebben.

Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen hoger in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.

OPMERKING: schakel de radio uit voordat u het audio-accessoire aansluit om ervoor te zorgen dat de radio het accessoire correct detecteert.

OMSCHRIJVING

De PMLN6125/PMLN6126 surveillance-oorluidsprekers komen van pas wanneer de gebruiker het gebruik van een zendontvanger voor derden verborgen wil houden. Deze surveillance-accessoires worden in stille omgevingen gebruikt om te voorkomen dat derden de transmissie horen.

OPMERKING: het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te verzekeren dat de surveillancevoorzieningen van het gebruikte accessoire geschikt zijn voor het doel waarvoor ze worden gebruikt.

BEDIENING

Het surveillance-accessoire op de portofoon aansluiten

1. Zet de portofoon uit.
2. Verwijder het deksel van de accessoireaansluiting aan de zijkant van de portofoon, sluit de stekker van de surveillancekit op de portofoon aan en draai de duimschroef aan om de aansluiting vast te zetten.
3. Zet de portofoon aan en stel het volume op een comfortabele luistersterkte af.

Draagwijze van het surveillance-accessoire

Deze surveillance-oorluidsprekers zonder volumeregeling hebben één snoer dat onder een hemd, jas of andere kleding gedragen kan worden.

Ontvangen

Wanneer de surveillancekit op de aansluiting aan de zijkant van de portofoon is aangesloten, hoort u het geluid alleen via de oorluidspreker.

Uitzenden

Bij gebruik van een van deze surveillance-accessoires kunt u uitzenden door de zendtoets (PTT) in te drukken en op de gebruikelijke wijze in de microfoon van de portofoon te spreken.

Het surveillance-accessoire loskoppelen

Zet de portofoon uit alvorens de surveillancekit van de aansluiting aan de zijkant van de portofoon los te koppelen. Vergeet niet om het deksel van de accessoireaansluiting weer op zijn plaats te zetten als er geen ander accessoire wordt gebruikt.

ONDERHOUD

De volgende reserveonderdelen en aangepaste configuraties zijn verkrijgbaar voor de surveillancekits.

Table 1. Reserveonderdelen /Toebehoren

| Omschrijving | Aantal | Onderdeelnummer |
|--|--------|-----------------|
| Reserve oordopjes, doorzichtig | 50 | RLN6282 |
| * OORLUIDSPREKER, aangepast; R-oor, Small | 1 | RLN4760 |
| * OORLUIDSPREKER, aangepast; R-oor, Medium | 1 | RLN4761 |
| * OORLUIDSPREKER, aangepast; R-oor, Large | 1 | RLN4762 |
| * OORLUIDSPREKER, aangepast; L-oor, Small | 1 | RLN4763 |
| * OORLUIDSPREKER, aangepast; L-oor, Medium | 1 | RLN4764 |
| * OORLUIDSPREKER, aangepast; L-oor, Large | 1 | RLN4765 |

Ì ÐÀÄÈÑÈÌ ÀÈÀ

Ñàääáí èý î áâçî î àñí î ñòè è âí çääéñòàèè
èçéó÷ààì î é ðàäèì ÷àñòì òí î é ýí áðàèè



I NOI DI AEI I

Ì áðàá í à÷àèì ì èñí î èüçî àáí èý ýòí âí
èçääèèý î çí àèì ì ùàññ ñ
èí ñòðóèèèýì è ì î ýèñí èóàòàòèè è
òàòí èèà áâçî î àñí î ñòè, î ðèääááí í ùì è
â áóèèáòà "Ñàääáí èý î áâçî î àñí î ñòè è
âí çääéñòàèè èçéó÷ààì î é
ðàäèì ÷àñòì òí î é ýí áðàèè", èí òí ðüé
áòí àèò â èí ì î èàèò î î ñòààèè ààðáé
ðàäèì ñòáí òèè.

ÁÍ ÈÌ ÁÍ ÈÀ!

Ýòè í áóóí èèè äèý ñèðóòí âí èñí î èüçî àáí èý,
ì î àèèþ÷áí í ùá è ðàäèì ñòáí òèè, î ðàáí áçí á÷áí ù
òí èüèì äèý î ðí Õàññèì í àèüí î é ýèñí èóàòàòèè - òí èüèì
â ýòí ì ñèó÷àá áóáòò ñí àèþààòüñý òðááí àáí èý
Õàääðàèüí î é èí ì èññèè ñáýçè/ICNIRP ÑØÀ â
ì òí î øáí èè âí çääéñòàèè èçéó÷ààì î é ðàäèì ÷àñòì òí î é
ýí áðàèè. Áí èçääæáí èà î ðàáí ùòáí èý î ðàääèì â
âí çääéñòàèè èçéó÷ààì î é ðàäèì ÷àñòì òí î é ýí áðàèè, í â
ì ðèñòòí àèòà è èñí î èüçî àáí èþ ýòí âí èçääèèý, í â
ì çí àèì ì èàøèññ ñ èí Õí ðí áóèáé î ðàäèì ÷àñòì òí î é
ýí áðàèè è èí ñòðóèèèýì è ì î ýèñí èóàòàòèè â áóèèáòà
"Ñàääáí èý î áâçî î àñí î ñòè è âí çääéñòàèè èçéó÷ààì î é
ðàäèì ÷àñòì òí î é ýí áðàèè", èí òí ðüé áòí àèò â èí ì î èàèò
ì î ñòààèè ðàäèì ñòáí òèè.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.

Примечание. Выключите радиостанцию перед подключением аудиоаксессуара, чтобы радиостанция могла правильно его распознать.

Í Í ÈÑÁÍ ÈÁ

Nēðŭòŭá í áóøí èèè PMLN6125/PMLN6126

í ðááí àçí à÷áí ŭ áëý èñí í èüçí ááí èý á òàò ñéó÷àýò,
 éí ááá í í èüçí áàòáëŭ òí ÷àò í í èüçí áàòŭñý ðàáëí ñàýçŭp
 í áçáí àòí í. Ýòè ñēðŭòŭá àēñāññóàðŭ í í æí í
 èñí í èüçí áàòŭñý á òñēí áëýò í èçēí áí òðí áí ý øòí à áëý
 í ðááí òàðàŭáí èý í í āñéóøēááí èý ðàáëí í áðááí áí ðí á
 í í ñòí ðí í í èí è.

Í ðēí á÷áí èá. Ðáøáí èá í í ðēáí áí í ñòè àēñāññóàðá
 äëý éí í èðáòí ŭò òñēí áèè í ðēí áí áí èý
 áí èæí í áŭòŭ í ðēí ýòí ñáí èí
 í í èüçí áàòáëáí .

ÝÈÑÍ ÈÓÀÒÀÖÈß

Í í āñí áäèí áí èá ñēðŭòí áí àēñāññóàðá è
 ðàáëí ñòáí òèè

1. Áŭèèp÷èòá ðàáëí ñòáí òèp.
2. Ní èí èòá èðŭøéó áí éí áí áí áí áçáá ðàáëí ñòáí òèè,
 āñòááŭòá øàèáð ñēðŭòí áí éí í í èáèòá á áí áçáí
 ðàáëí ñòáí òèè è çàòýí èòá áèí ò áëý Õèēñàòèè
 ñí áäèí áí èý.
3. Áèèp÷èòá ðàáëí ñòáí òèp è í ððááóèèðóéòá
 áðí í éí ñòŭ.

Í í øáí èá ñēðŭòí áí éí í í èáèòá

Ýòè ñēðŭòŭá í áóøí èèè ááç ðááóéýòí ðá áðí í éí ñòè
 èí ápò áäèí ñòááí í ŭé øí òð, éí òí ðŭé í í æí í í í ñèòŭ
 í í á ðóááøéí é, í èäæáéí í èèè áðóáí é í ááæáí é.

Í ðēáí

Āñèè øàèáð ñēðŭòí áí éí í í èáèòá āñòááèáí è áí éí áí á
 áí áçáí ðàáëí ñòáí òèè, áèí áí èè ðàáëí ñòáí òèè í á
 ðááí òàòò, í ðēí èí ááí ŭá ñí í áŭáí èý ñēŭøí ŭ òí èüèí á
 í áóøí èèá.

Í áðää÷à

Í ðe ení í eüçí áaí ey epaí aī ec ýoēō nēðūōūō
 àēñāññóàðí á äëý í áðää÷÷÷ ñ æēì àēōā ÐÐÐ ÷ aī aī ðēōā
 ā ñ eēðí Õíí ðääēñ ñòāí òēē èāē í áū÷íí .

Ñí ýòēā nēðūōī aī àēñāññóàðā

Í áðāā ecāēā÷āí eāī ðāāēāðā nēðūōī aī óñòðí éñòāā ec
 aī ēí aī aī áí āçāā ðääēñ ñòāí òēē āūēēþ÷ēōā
 ðāāēñ ñòāí òēþ. Í ā çāáūāāēōā çāēðūāāòū aī ēí aī ā
 áí āçāí ðāāēñ ñòāí òēē ēðūðēí é, ēí āāā àēñāññóàð í ā
 ēñí í eüçóāñý.

ÑĀÐĀĒŊÍ Î Ā Î ĀÑĒÓÆĒĀĀÍ ĒĀ

Ñí nēðūōūī ÷ ēí í í ēāēōāí ÷ í í æíí ēñí í eüçí āāòū
 ñēāāópūēā ñí áí í ūā ÷āñòē ÷ āēūāðí āòēāí ūā
 ēí í Õēāóðāòēē.

Òāāē 1. Çāí ÷āñòē/āāðēāí òū

| Í í ēñāí ēā ÷āñòē | Ēí ē-aī | Í í í āð í í ēāòāēí āó |
|---|---------|---------------------------|
| Ñí áí í āý óøí āý āñòāāēā, í ðí çðā÷í āý | 50 | RLN6282 |
| *Í A0ØÍ ĒĒ ñí āōēāēūí ūé, í ā í ðāā. óōí , ñ āēūé | 1 | RLN4760 |
| *Í A0ØÍ ĒĒ ñí āōēāēūí ūé, í ā í ðāā. óōí , ñðāāí èé | 1 | RLN4761 |
| *Í A0ØÍ ĒĒ ñí āōēāēūí ūé, í ā í ðāā. óōí , áí ēūøí é | 1 | RLN4762 |
| *Í A0ØÍ ĒĒ ñí āōēāēūí ūé, í ā ēāā. óōí , ñ āēūé | 1 | RLN4763 |
| *Í A0ØÍ ĒĒ ñí āōēāēūí ūé, í ā ēāā. óōí , ñðāāí èé | 1 | RLN4764 |
| *Í A0ØÍ ĒĒ ñí āōēāēūí ūé, í ā ēāā. óōí , áí ēūøí é | 1 | RLN4765 |



68012008001-A

